

BALDINTZA ADMINISTRATIBO
PARTIKULARREN PLEGUA

PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS
PARTICULARES

1. KLAUSULA.- LIZITAZIOAREN XEDEA.

CLAÚSULA 1ª.- OBJETO DE LA LICITACIÓN.

1.1.- APROBETXAMENDUAREN EZAUGARRIAK.

1.1.- CARACTERÍSTICAS DEL PROVECHAMIENTO.

1.1.1.- Baldintza Administratibo Partikularren Plegu honetan, 3.070.2 zk.ko E.P. "GIPUZKOA ETA ARABAKO PARTZUERGO OROKORREKO" mendian lerro tradizionaletan ehizatzea arautzen da.

1.1.1.- Trata el presente Pliego de Prescripciones Administrativas Particulares, de la regulación del ejercicio de la caza en líneas tradicionales en el monte de U.P. nº 3.070.2 "LA PARZONERÍA GENERAL DE GIPUZKOA Y ÁLAVA".

Aprobetxamendu hori Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorreko Ehiza Antolatzeko Plan Teknikoan (EAPT), Ehiza Legean, Gipuzkoako Debekuen Agindu Orokorrean eta horretarako idatzitako Baldintza Teknikoen Pleguetan xedatutakoaren arabera arautuko da.

El aprovechamiento en cuestión se regirá por lo dispuesto en el Plan Técnico de Ordenación Cinegética del Coto (PTOC) de la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava, la Ley de Caza, la Orden General de Vedas de Gipuzkoa, y cuanto se señale en los Pliegos de Condiciones Técnicas redactadas al efecto.

Enkantearen helburu zehatza da Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorreko ehiza-barrutian "EHIZA TXIKIAREN" ehiza-aprobetxamendua egitea, eta **45 postu** jartzea, hainbat lerrotan, erreferentziako E.P. mendian.

El objeto concreto de la subasta es el aprovechamiento cinegético de "CAZA MENOR" en el Coto de Caza de la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava, y se ciñe a **45 puestos** en diversas líneas en el monte de U.P. de referencia.

1.1.2.- Aipatutako mendian dauden eta enkantearen xede ez diren gainerako postuak, oro har, AUZOETAKO EHIZA-POSTUTZAT jotzen dira, eta hori da, hain zuzen ere, erakunde jabeak bere buruari esleitzen dion aprobetxamenduaren zatia, Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorreko bizilagunak direla egiaztatzen duten ehiztariei baimena emateko. Auzoetako edo besterendu beharreko postuen kopurua handitu ahal izango da, baldin eta gainerako lerroetako ehiza-aprobetxamenduaren ezaugarriak aldatzen ez baditu, eta Ekonomia Sustapen, Turismo eta Landa Ingurune Departamentuko Mendietako eta Natura Ingurune Zuzendaritza Nagusiak berariazko baimena eman ondoren.

1.1.2.- El resto de los puestos existentes en el monte precitado y que no son objeto de subasta, se consideran en general PUESTOS VECINALES, siendo ésta la parte del aprovechamiento que se autoadjudica la Entidad propietaria del mismo para ceder su disfrute a los cazadores que acreditan ser vecinos de la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava. El número de puestos vecinales o a enajenar, podrá ser incrementado siempre y cuando no altere las características del aprovechamiento cinegético de las demás líneas, y previa la expresa autorización de la Dirección General de Montes y Medio Natural del Departamento de Promoción Económica, Turismo y Medio Rural.

2. KLAUSULA.- APROBETXAMENDUAREN KOKAPENA.

CLAÚSULA 2ª.- LOCALIZACIÓN DEL APROVECHAMIENTO.

Baldintza Teknikoen Pleguetako 1. Klausulako 1.2. atalean.

La especificada en el apartado 1.2 de la Cláusula 1 de los Pliegos de Condiciones Técnicas

3. KLAUSULA.- ESLEITZEKO PROZEDURA ETA MODUA.

CLAÚSULA 3ª.- PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACIÓN.

Kontratua **prozedura irekiaren bidez** esleituko da, **ENKANTE** bidez, eta eskaintza ekonomiko onuragarrienari esleituko zaio.

El contrato se adjudicará por **procedimiento abierto** mediante **SUBASTA**, adjudicándose a la oferta económica más ventajosa.

4. KLAUSULA.- LIZITAZIO-MOTA (TASAZIOA-OINARRIZKO PREZIOA).

Enkante osorako lizitazio-mota, Plegu Teknikoen 1. Klausulako 1.4 atalean ("Tasazioa- Oinarrizko prezioa") xedatutakoa da.

CLAÚSULA 4ª.- TIPO DE LICITACIÓN (TASACIÓN-PRECIO BASE).

El tipo de licitación para el conjunto de la subasta es la fijada en el apartado 1.4. "*Tasación – Precio Base*", de la Cláusula 1 de los Pliegos Técnicos.

Postu bakoitzaren lizitazio-prezioa, lizitatzailer bakoitzak gorantz hobetu ahal izango duena, Baldintza Teknikoen Pleguaren I. **Eranskinean** finkatuta dago.

El precio de licitación de cada uno de los puestos, que podrá ser mejorado al alza por cada licitante, están fijados en el **Anexo I de los Pliegos Técnicos**.

5. KLAUSULA. BALDINTZA EKONOMIKOAK.

Esleipenak egiteko prezioa Gipuzkoako eta Arabako Partzuergoaren Diruzaintzan ordainduko da, erakunde honek adierazten duen banku-erakundean, gehienez ere **hamar (10) egun balioduneko epean, esleipen-proposamena jakinarazten denetik zenbatzen hasita**.

CLAÚSULA 5ª.- CONDICIONES ECONÓMICAS.

El abono del precio en que se realicen las adjudicaciones se hará efectivo en la Tesorería de la Parzonería de Gipuzkoa y Álava, en la Entidad bancaria que indique esta Entidad, en el **plazo máximo de diez (10) días hábiles desde la notificación de la propuesta de adjudicación**.

Aprobetxamenduari dagokion zenbatekoa Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorrek eskatu ondoren eta horretarako adierazitako baldintzetan ordainduko da.

El pago del importe correspondiente al aprovechamiento se realizará, previo requerimiento de la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava y en las condiciones indicadas para tal efecto.

Errekerimendu horretan esleipendunari dagokion aprobetxamenduari zenbatekoa agertuko da, eta behin-behineko fidantzari dagokion zenbatekoaren atxikipena egingo zaio. Beraz, esleipendunak, kasu honetan, aprobetxamenduari zenbateko osoaren eta behin-behineko fidantzaren arteko aldea ordaindu beharko du.

En dicho requerimiento figurará el importe del aprovechamiento que corresponda al adjudicatario y se le practicará la retención del importe correspondiente a la fianza provisional. Por lo que el adjudicatario, en este caso, deberá realizar el pago de la diferencia entre el importe total del aprovechamiento y el de la fianza provisional.

Era berean, behin-behineko fidantzaren zenbatekoa aprobetxamenduari dagokion zenbatekoa baino handiagoa bada, dagokion aldea esleipendunak adierazitako kontu korrontean ordainduko da.

De igual manera, en el caso de que el importe de la fianza provisional fuera superior al del importe correspondiente al aprovechamiento, se abonará la diferencia correspondiente en la cuenta corriente indicada por el adjudicatario.

Esleitutako postuarengatik eskainitako zenbatekoaren batura izango da zenbateko osoa, baita Gipuzkoako Foru Aldundiko Mendi Zerbitzuak gozatze-lizentzia lortzeko ezarritako tasak ere. Tasa horiek Baldintza Teknikoen Pleguaren I. **Eranskinean** daude zehaztuta.

El importe total será la suma del importe ofertado por el puesto adjudicado más las tasas establecidas por el Servicio de Montes de la Diputación Foral de Gipuzkoa para la obtención de la licencia de disfrute. Estas tasas vienen detalladas en el **Anexo I** del Pliego de Condiciones Técnicas.

Además del precio del aprovechamiento, cada

Aprobetxamenduaren prezioaz gain, esleipendun bakoitzak **hirurehun (300) euroko behin betiko fidantza** jarri beharko du. Fidantza hori denboraldia amaitzean itzuliko zaio esleipendunari, eta Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorreko zerbitzu teknikoak postua erabat garbi geratu dela egiaztatzen duenean bakarrik itzuliko zaio.

Esleipendunak babesleku edo txabola bat eraikitzea erabakitzen badu bakarrik eskatuko du Partzuergoak E.P.ko mendia aldi baterako okupatzeagatik kanona ordaintzea. **(5,80 €/ metro karratuko)**, eta sor daitezkeen kalteen bermerako fidantza **(300,00 euro)**.

Kanona ez da itzuliko, eta fidantza itzultzeko eskaerak abenduaren 9ra arte egin ahal izango dira Partzuergoan.

Babeslekuen eta txabolen gainerako baldintzei dagokienez, Baldintza Teknikoen Pleguen **ERANSKINEAN** ezarritakoa beteko da, hau da, **"POSTU INGURUETAN BABESLEKUAK ERAIKI ETA ERABILTZEKO BALDINTZAK"**.

6. KLAUSULA.- KONTRATATZEKO GAITASUNA.

Proposamenak aurkeztu ahal izango dituzte, beren kabuz edo ordezkarien bidez, pertsona natural eta juridikoek, espainiarrek zein atzerritarrek, baldin eta horretarako gaitasun osoa badute eta Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen II. titulua II. kapituluko 1. atalean jasotako debeku-kasuetan sartuta ez badaude.

Era berean, beren kabuz edo baimendutako pertsona batek ordezkatura egin ahal izango dute, horretarako emandako ahalorde nahikoaren bidez. Pertsona juridiko baten ordezkari gisa haren kideren bat agertzen bada, horretarako ahalmena duela justifikatu beharko du agiri bidez. Kasu batean zein bestean, aipatutako kontratatzeke ezintasun-arrazoiek eragiten diote ordezkariari.

7. KLAUSULA.- KONSTITUZIO-BERMEAK.

7.1.- Proposamenak aurkezteko.

Enkantean parte hartzeko, beharrezkoa izango da **Lizitazioaren Oinarrizko Prezioaren**

adjudicatario deberá depositar una **fianza definitiva de trescientos (300) euros**, fianza que se devolverá al adjudicatario al finalizar la temporada y, **única y exclusivamente**, cuando el servicio Técnico de la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava verifique que el puesto ha quedado totalmente limpio.

Sólo en el caso de que el adjudicatario decida construir un **refugio o chabola**, además, la Parzonería exigirá el abono del canon por ocupación temporal de monte de U.P. **(5,80 €/metro cuadrado)**, así como la fianza en garantía de posibles daños que pudieran causarse **(300,00 euros)**.

El canon no está sujeto a devolución y las solicitudes de devoluciones de la fianza podrán cursarse hasta el 9 de diciembre en la Parzonería.

Para el resto de las condiciones de los refugios y chabolas se estará a lo establecido en el **ANEXO** de los Pliegos de Condiciones Técnicas **"CONDICIONES PARA LA CONSTRUCCIÓN Y USO DE REFUGIOS JUNTO A LOS PUESTOS"**.

CLAÚSULA 6ª.- APTITUD PARA CONTRATAR.

Podrán presentar proposiciones, por sí mismas o por medio de representantes, las personas naturales y jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad para ello y que no se encuentren incluidos en los supuestos de prohibición recogidos en la Sección 1.ª del Capítulo II del Título II de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

Asimismo, podrán hacerlo por sí o representadas por persona autorizada, mediante poder bastante otorgado al efecto. Cuando en representación de una persona jurídica concorra algún miembro de la misma, deberá justificar documentalmente que está facultado para ello. Tanto en uno como en otro caso, al representante le afecten las causas de incapacidad para contratar citadas.

CLAÚSULA 7ª.- GARANTÍAS.

7.1.- Para presentación de proposiciones.

Para tomar parte en la subasta será preciso depositar una fianza provisional del 3% sobre la **cuantía del**

zenbatekoaren %3ari dagokion behin-behineko fidantza aurkeztea, proposamen ekonomikoa edo ekonomikoak aurkeztu aurretik aurkeztuko dena, eta diru-sarrera hori egiaztatzen duen frogagiria erantsi beharko da proposamen ekonomikoa aurkeztearekin batera.

Fidantza hori eratu beharko da, bai Gipuzkoa eta Arabako Partzuergo Orokorra horretarako adierazitako kontura egindako banku-transferentzia bidez, bai banku-abal bidez (EZ DA ONARTUKO BANKU-TXEKERIK). Fidantza horren xedea izango da kontratua esleitu arte eskaintzei eustea, eta, esleipendunaren kasuan, kontratua sinatu arte betebeharrak betetzea. Kontratua esleitu aurretik proposamena arrazoirik gabe erretiratzaren duten parte-hartzaileei konfiskatuko zaie, bai eta, berari egotz dakizkikeen arrazoiengatik, kontratua epearen barruan formalizatu ezin duen esleipendunari ere, kasu horietan gauzatuko baita kontratua.

Proposamenekin batera aurkeztutako behin-behineko fidantza interesdunei itzuliko zaie aprobetxamendua esleitu ondoren. Esleipendunari berriz, ez zaio fidantza itzuliko baizik eta kontratua formalizatutakoan esleipen-prezioaren ordainketari aplikatuko zaio. Hau da, esleipendunak kontratua formalizatutakoan esleipen-prezioaren eta fidantzaren arteko diferentzia ordaindu beharko du.

Ondorio horietarako, proposamena arrazoirik gabe erretiratzea izango da lizitatzailerak bere proposamenak bideraezin egiten duen errakuntza edo funtsik eza duela aitortzea.

7.2.- Aprobetxamendua esleitzeko.

Aprobetxamenduaren esleipendunak behartuta daude beren jarduerak sortzen dituen hondakinak jasotzera (kartutxo-zorroak, bilgarriak, kaskoak, takoak etab.). Betebehar hori betetzeko, gainera, **hirurehun (300) euroko** behin betiko fidantza jarri beharko du. Fidantza hori esleipen-aldiaren amaieran itzuli ahal izango zaio, baldin eta, azken azterketaren arabera, postutik 25 metroko erradioan ingurunetik kanpoko elementurik ez badago. **Mendiaz kanpoko elementuak egunero garbituko dira.**

Precio Base de Licitación, que se depositará previa a la presentación de la/s propuesta/s económica/s, debiéndose adjuntar resguardo que acredite dicho ingreso junto a la presentación de la propuesta/s económica/s.

La citada fianza deberá constituirse bien mediante transferencia bancaria a la cuenta indicada para tal efecto por la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava o bien mediante aval bancario (NO SE ADMITIRÁN CHEQUES BANCARIOS), y su objeto será el de responder del mantenimiento de sus ofertas hasta la adjudicación del contrato, y en el supuesto del adjudicatario, del cumplimiento de sus obligaciones hasta la firma del contrato; siendo incautada a los participantes que retiren injustificadamente su proposición antes de la adjudicación, así como al adjudicatario que, por causas imputables a él, no pueda formalizar el contrato en plazo, supuestos en los que se procederá a su ejecución.

La fianza provisional presentada junto con las proposiciones será devuelta a los interesados que no se les ha adjudicado el puesto después de la adjudicación del aprovechamiento. En el caso del adjudicatario, no se le devolverá la fianza, ya que en este caso, el adjudicatario una vez formalizado el contrato, pagará la diferencia entre el precio de adjudicación y la fianza provisional.

A estos efectos, tendrá la consideración de retirada injustificada de la proposición, el reconocimiento por parte del licitador de que su proposición adolece de error o inconsistencia que la haga inviable.

7.2.- Para la adjudicación del aprovechamiento.

Los Adjudicatarios del aprovechamiento estarán obligados a recoger los desperdicios que genere su actividad (vainas de cartuchos, envoltorios, cascos, tacos, etc.). En cumplimiento de tal obligación, aquél vendrá obligado a realizar un depósito a modo de fianza definitiva de **trescientos (300) euros**, que al final del período de la adjudicación le podrá ser devuelta si el reconocimiento final determina la inexistencia de elementos ajenos al medio en un radio mínimo de 25 m. desde el puesto. **La limpieza de elementos ajenos al monte se realizará diariamente.**

Postua esleitu ondoren jarritako behin betiko fidantzak esleipendunek sor ditzaketen kalteen berme gisa erantzungo du, baita probetxamendua gauzatzeko aldian zehar postuen inguruetan menditik kanpoko elementuak abandonatzearen eta hartutako betebeharrak ekonomikoak ez betetzearen berme gisa ere.

Esleipena egin ondoren, esleipendunari jakinaraziko zaio, eta jakinarazpena jaso eta **hamar (10) egun balioduneko epean** behin betiko bermea eratzeko eskatuko zaio, eskatutako zenbatekoarekin.

Horrez gain, jakinarazpenean zehaztuko da ehizatze beharrezkoa den dokumentazioa (lizentzia, kotxeen autorizazioa etab) hartzera pasatzeko eguna.

Aprobetxamendua arautzen duten baldintza-agirietan ezarritako baldintzak betetzen ez badira, fidantza galduko da automatikoki, dagokion administrazio-espediente gaizatu ondoren sortzen diren zehapen edo betebeharrak kalterik egin gabe.

Hori guztia, esleipendunak dagokion Erantzukizun Zibileko aseguruia izatearen kaltetan izan gabe.

Behin betiko fidantza esleipen-aldia amaitzean itzuliko da (2026eko abenduaren 21tik 30ra bitartean), hala badagokio, eragindako eremua dagoen baldintzen arabera. Esleipendunak fidantza hori itzultzeko eskatuko du, **IDATZIZ eta abenduaren 9a baino lehen**, Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorreko egoitzan (Segurako Udala).

Aprobetxamendua arautzen duten pleguetan ezarritako baldintzak betetzen ez badira, fidantza galduko da automatikoki, dagokion administrazio-espediente gaizatu ondoren sortzen diren zehapen edo betebeharrak kalterik egin gabe.

8. KLAUSULA.- APROBETXAMENDURAKO LIZENTZIAK ESKURATZEA ETA TASAK.

8.1.- Aprobetxamendurako lizentzia.

Esleipendun bakoitzak postuak egokitzeko lanak hasi

La fianza definitiva que se deposite una vez adjudicado el puesto, responderá como garantía de los posibles daños causados por los adjudicatarios, inclusive el abandono de elementos ajenos al monte en las inmediaciones de los puestos, a lo largo del período de ejecución del aprovechamiento, así como de posibles incumplimientos de las obligaciones económicas contraídas.

Efectuada la adjudicación, se notificará al adjudicatario y se le requerirá para que en un plazo de **diez (10) días hábiles**, contados desde la fecha de recepción de la notificación, para que proceda a constituir la garantía definitiva por el importe exigido. Así mismo en la notificación se indicará la fecha en la que podrá pasar a recoger la documentación para poder ejercer la caza: licencias, autorizaciones para vehículos, etc

El incumplimiento de las condiciones establecidas en los Pliegos que rigen el aprovechamiento supondrá la automática pérdida de la fianza, sin perjuicio de las sanciones u obligaciones que se deriven una vez sustanciado el correspondiente expediente administrativo.

Todo ello sin perjuicio de que el/los adjudicatario/s estén en posesión del correspondiente seguro de Responsabilidad Civil.

La devolución de la fianza definitiva se realizará al término del período de adjudicación (entre el 21 y 30 de diciembre del 2026), si ello procede, según las condiciones en que se encuentre el área afectada. El adjudicatario solicitará, **POR ESCRITO y antes del 9 de diciembre**, la devolución de esta fianza en la sede de la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava situada en el Ayuntamiento de Segura.

El incumplimiento de las condiciones establecidas en los Pliegos que rigen en el aprovechamiento supondrá la automática pérdida de la fianza en depósito, sin perjuicio de las sanciones u obligaciones que se deriven una vez sustanciado el correspondiente expediente administrativo.

CLAÚSULA 8ª.- OBTENCIÓN DE LICENCIA DE DISFRUTE Y TASAS.

8.1.- Licencia de disfrute.

Previo el inicio de las labores de adecuación de los

baino lehen, Gozamen Lizentzia lortu beharko du. Horretarako, alde aurretik, esleipenaren zenbateko osoa eta Aldundiari dagozkion tasak ordaindu beharko dira.

8.2.- Tasak.

Esleipendunak honako tasa hau ordainduko dio Aldundiko Mendi eta Habitaten Kudeaketa Zerbitzuari: **963,24** euro. Erantsitako koadroan ageri da lizitazioan dauden postuetako bakoitzari dagokion zatiaren xehetasuna. (I. Eranskina).

9. KLAUSULA.- PROPOSAMENAK AURKEZTEA: AURKEZTEKO LEKUA ETA EPEA, FORMALITATEAK ETA DOKUMENTAZIOA.

Proposamenak aurkezteak esan nahi du lizitatzailerak baldintzarik gabe onartzen dituela Baldintza Tekniko en eta Administrazio Partikularren Pleguak eta gainerako kontratu-agiriak, eta erantzukizunpeko adierazpena egiten duela aurkeztutako datu guztiak zehatzak direla eta aprobetxamendua kontratatzeke eskatzen diren baldintza guzti-guztiak betetzen dituela.

9.1.- Aurkezteko lekua eta epea.

Kontratazio honen espediente Segurako Udalean aztertu ahal izango da, 8:30etik 14:30era, astelehenetik ostiralera, lizitazio-iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera.

Proposamenak **Gipuzkoa eta Arabako Partzuergo Orokorrean aurkeztuko dira, adierazitako bulego-ordutegian, irailaren 8tik irailaren 11ko 12:00ak arte.**

9.2.- Formalitateak.

Lizitatzailerak **BI (2) gutun-azal itxi aurkeztu beharko dituzte**, A eta B izenekoak, eta horietako bakoitzean honako inskripzio hau agertuko da:

puestos por cada uno de los adjudicatarios, se deberá obtener la Licencia de Disfrute. Para ello, y de modo previo, se habrán debido satisfacer el importe total de la adjudicación y las tasas correspondientes a la Diputación.

8.2.- Tasas.

El adjudicatario abonará a la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava las tasas que establece el Servicio de Montes y Gestión de Hábitats de la Diputación Foral de Gipuzkoa: **963,24 €**. El detalle de la parte correspondiente a cada uno de los puestos en licitación figura en el cuadro adjunto. (**Anexo I**).

CLAÚSULA 9ª.- PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES: LUGAR Y PLAZO DE PRESENTACIÓN, FORMALIDADES Y DOCUMENTACIÓN.

La presentación de proposiciones presume por parte del licitador la aceptación incondicionada de las cláusulas de este Pliego de Prescripciones Técnicas y Administrativas Particulares, y del resto de los documentos contractuales, así como la declaración responsable de la exactitud de todos los datos presentados y de que reúne todas y cada una de las condiciones exigidas para la contratación del aprovechamiento.

9.1.- Lugar y plazo de presentación.

El expediente de esta contratación podrá ser examinado en el Ayuntamiento de Segura, de 8:30 a 14:30 horas de lunes a viernes a partir del día siguiente a aquél en que aparezca publicado el anuncio de licitación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Las proposiciones se presentarán **en la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava, en horario de oficinas indicado, desde el 8 de septiembre hasta las 12:00 de la mañana del 11 de septiembre.**

9.2.- Formalidades.

Los licitadores deberán presentar **DOS (2) SOBRES CERRADOS**, denominados A y B, en cada uno de los cuales figurará la inscripción siguiente:

“PROPOSICIÓN PARA TOMAR PARTE EN EL

“2026KO DENBORALDIRAKO GIPUZKOA ETA ARABAKO PARTZUERGO OROKORREKO EHIZA-BARRUTIAN EHIZA APROBETXAMENDUAN PARTE-HARTZEKO PROPOSAMENA”

Gutun-azal bakoitzean, proposamena sinatzen duenaren izena, izen-abizenak eta izaera adieraziko dira, eta bi gutun-azalak sinatuta egon beharko dira, irakurtzeko moduan.

“A” gutun-azala: “KONTRATATZEKO GAITASUNA”

Honako agiri hauek izango ditu:

1.- Lizitatzaillearen nortasuna eta, hala badagokio, proposamenaren sinatzailearen ordezkaritza egiaztatzen duen dokumentua edo agiriak:

- a) Nortasun Agiri Nazionala, lizitatzailleak bere izenean jarduten badu. Beste pertsona edo erakunde baten izenean jarduten badu, ahalorde nahikoa eta legeztatua.
- b) Lizitatzaillea pertsona juridikoa denean, eraketa- edo aldaketa-eskritura, behar bezala inskribatua eta Identifikazio Fiskaleko Zenbakia (IFZ), inskripzioa legeriaren arabera eska daitekeenean. Hala ez bada, jarduteko gaitasuna eratze-eskrituraren edo -agiriaren, estatutuen edo sortze-aktaren bidez egiaztatuko da, jarduera arautzen duten arauak jasota, eta, hala badagokio, dagokion Erregistro Ofizialean inskribatuta.
- c) Lizitatzailleak bere izenean jarduten ez duenean, ahalorde-eskritura, nahikoa eta legeztatua, parte hartzen duen pertsona edo erakundea ordezkatzeko, eta pertsona edo erakunde hori Erregistroan inskribatu izanaren datuak.

Bere erantzukizunpean emandako zinpeko aitorpena,
II. ERANSKINEAN agertzen den ereduaren arabera. Eredu horretan lizitatzailleak eta/edo ordezkatzeten duen enpresak adierazten du ez dagoela SPKLren 71. artikuluan aurreikusitako kasuetan, eta

APROVECHAMIENTO DE LA CAZA EN EL COTO DE LA PARZONERÍA GENERAL DE GIPUZKOA Y ÁLAVA, PARA LA CAZA DE LA TEMPORADA 2026”

En cada uno de los sobres se indicará la denominación, nombre y apellidos de quien firme la proposición y el carácter con que lo hace, debiendo estar ambos sobres también firmados, todo ello de forma legible.

Sobre “A” denominado “CAPACIDAD PARA CONTRATAR: DOCUMENTOS GENERALES”

Contendrá la siguiente documentación:

1.- Documento o documentos que acrediten la personalidad del licitador y la representación, en su caso, del firmante de la proposición, consistente en:

- a) Documento Nacional de Identidad, si el licitador actúa en nombre propio. En el caso de que actúe en representación de otra persona o entidad, poder bastanteado y legalizado.
- b) Cuando el licitador sea una persona jurídica, escritura de constitución o modificación, en su caso, debidamente inscrita y número de Identificación Fiscal (NIF), cuando la inscripción fuera exigible conforme a la legislación. Si no lo fuere, la acreditación de la capacidad de obrar se realizará mediante la escritura o documento de constitución, estatutos o acta fundacional, en el que constaren las normas por las que se regula su actividad, inscritos, en su caso, en el correspondiente Registro Oficial.
- c) Cuando el licitador no actúe en nombre propio, escritura de poder, bastanteada y legalizada, para representar a la persona o entidad en cuyo nombre concurre y los datos de inscripción del mismo en el Registro.

2.- Declaración jurada otorgada bajo su responsabilidad y de conformidad con el modelo que consta como **ANEXO II**, en la que el licitador y/o la empresa a la que representa, afirme no hallarse comprendido en los supuestos previstos en el artículo 71 de la LCSP, y estar al corriente del cumplimiento

egunean dituela Gizarte Segurantzarekiko eta Foru Ogasunarekiko betebeharrak.

3.- Behin-behineko bermea eratu izanaren frogagiria.

4.- Prozedura honetatik eratorritako jakinarazpenak egiteko helbide elektronikoa (ez da nahitaezkoa).

“B” gutun-azala: “PROPOSAMEN EKONOMIKOA”

PROPOSAMEN EKONOMIKOA jasoko du, sinatuta eta III. **ERANSKINEAN** jasotako ereduari egokituta.

10. KLAUSULA.- ESLEIPENERAKO OINARRIZKO IRIZPIDEAK.

Esleipena eskaintza ekonomiko onuragarrienari esleitu zaio, haren balio ekonomikoa kontuan hartuta eta erakunde esleipendunak esleitzeke uzteko duen eskubideari kalterik egin gabe.

11. KLAUSULA.- BIGARREN ENKANTEA.

Aprobetxamenduaren zati bat hutsik geratzen bada lizitatzailerik ez dagoelako, Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorrak, bere buruari esleitzea erabaki ezean, BIGARREN ENKANTEA egingo du egun berean, lehenengo enkantea amaitu ondoren.

Bigarren enkante horretan esleitu litzateke esleitu gabe utzitako aprobetxamenduaren zatia.

Lehen enkantean behin-behineko fidantza sartu duten lizitatzailleak, fidantza hori sartu den postuaren esleipendun izan ez badira, behin-behineko fidantza gisa erabili ahal izango dute bigarren enkanterako, betiere lehen enkanterako sartutako zenbatekoa bigarren enkante honetan sartu beharko luketen behin-behineko fidantza baino handiagoa edo berdina bada. Bestela, lizitatzailleak transferentzia egin beharko du egun horretan bertan, behin-behineko fidantza gisa.

12. KLAUSULA.- HIRUGARREN ENKANTEA.

Aprobetxamenduaren zati bat hutsik geratzen bada lizitatzailerik ez dagoelako, Gipuzkoako eta Arabako

de sus obligaciones con la Seguridad Social y Hacienda Foral.

3.- Resguardo acreditativo de haber efectuado la constitución de la garantía provisional.

4.- La dirección de correo electrónico en la que se efectuarán las notificaciones derivadas de este procedimiento (no es obligatorio).

Sobre “B” denominado “PROPOSICIÓN ECONÓMICA”

Contendrá la PROPOSICIÓN ECONÓMICA firmada y ajustada al modelo incorporado en el **ANEXO III**.

CLAÚSULA 10ª.- CRITERIOS BASE PARA LA ADJUDICACIÓN.

La adjudicación recaerá en la oferta económica más ventajosa, atendiendo necesariamente al valor económico de la misma y sin perjuicio del derecho de la Entidad adjudicataria a declararlo desierto.

CLAÚSULA 11ª.- SEGUNDA SUBASTA.

En el supuesto de que una parte del aprovechamiento pudiera quedar desierta por falta de licitadores, la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava, salvo que opte por adjudicársela a sí misma, realizará una SEGUNDA SUBASTA el mismo día, una vez finalizada la primera subasta.

En esta segunda subasta entraría en la adjudicación la parte del aprovechamiento declarado desierto.

Los licitadores que hayan ingresado fianza provisional en la primera subasta y no hayan sido adjudicatarios del puesto para el cual hayan ingresado dicha fianza, podrán utilizar ésta como fianza provisional para la segunda subasta, siempre que el importe ingresado para la primera subasta sea mayor o igual a la fianza provisional que deberían ingresar en esta segunda subasta. De lo contrario, el licitador tendrá que emitir transferencia en concepto de fianza provisional ese mismo día.

CLAÚSULA 12ª.- TERCERA SUBASTA.

En el supuesto de que una parte del aprovechamiento pudiera quedar desierta por falta de licitadores, la Parzonería General de Gipuzkoa y

Partzuergo Orokorrak, bere buruari esleitzea erabaki ezean, HIRUGARREN ENKANTEA egingo du egun berean, bigarren enkantea amaitu ondoren.

Hirugarren enkante horretan esleituko litzateke esleitu gabe utzitako aprobetxamenduaren zatia.

Lehen eta/edo bigarren enkantean behin-behineko fidantza sartu duten lizitatzailerak, fidantza hori sartu den lanpostuaren esleipendun izan ez badira, behin-behineko fidantza gisa erabili ahal izango dute hirugarren enkanterako, betiere lehen eta/edo bigarren enkanterako sartutako zenbatekoa bigarren enkante honetan sartu beharko luketen behin-behineko fidantzaren adinakoa edo handiagoa bada. Bestela, lizitatzailerak transferentzia egin beharko du egun horretan bertan, behin-behineko fidantza gisa.

13. KLAUSULA.- KONTRATAZIO-MAHAIA.

Kontratazio-Mahaia honela osatuta egongo da: Gipuzkoa eta Arabako Partzuergo Orokorreko **lehendakaria**, edo ordezkatzeko duen batzordekide bat; **bi bokal** (Gipuzkoa eta Arabako Partzuergo Orokorreko batzordekide bat eta Gipuzkoa eta Arabako Partzuergo Orokorreko kudeatzailea, Maria Eugenia Amenabar Arsuaga, edo haren ordezkaria); eta Gipuzkoa eta Arabako Partzuergo Orokorreko **Idazkari-Kontu-hartzailea**, Libe Galdos Urbizu, edo haren ordezkaria.

14. KLAUSULA.- DOKUMENTAZIOA IREKITZEA ETA TRATATZEA ETA ONARTUTAKO LIZITATZAILERAK HAUTATZEA.

Proposamenak aurkezteko epea amaitutakoan, honako jardura hauek egingo dira:

1.- “A” GUTUN-AZALA IREKITZEA ETA BERTAN JASOTAKO DOKUMENTAZIOA TRATATZEA.

Kontratazio-Mahaia kalifikatuko du “A” gutun-azalean jasotako dokumentazioa.

Horretarako, aurkeztu beharreko lizitatzailerak gaitasunari eta kaudimenari buruzko argibideak edo agiri osagarriak eskatu ahal izango dira.

Kontratazio-Mahaia jakinaraziko die interesdunei argibide-eskaera edo informazio osagarria.

Álava, salvo que opte por adjudicársela a sí misma, realizará una TERCERA SUBASTA el mismo día, una vez finalizada la segunda subasta.

En esta tercera subasta entraría en la adjudicación la parte del aprovechamiento declarado desierto.

Los licitadores que hayan ingresado fianza provisional en la primera y/o segunda subasta y no hayan sido adjudicatarios del puesto para el cual hayan ingresado dicha fianza, podrán utilizar ésta como fianza provisional para la tercera subasta, siempre que el importe ingresado para la primera y/o segunda subasta sea mayor o igual a la fianza provisional que deberían ingresar en esta segunda subasta. De lo contrario, el licitador tendrá que emitir transferencia en concepto de fianza provisional ese mismo día.

CLAÚSULA 13ª.- MESA DE CONTRATACIÓN.

La Mesa de Contratación estará integrada o constituida del modo siguiente: el **Presidente** de la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava, o Corporativo en quien delegue; **dos vocales** (un Corporativo de la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava y la Gestora de la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava, Maria Eugenia Amenabar Arsuaga, o quien le sustituya); y la **Secretaria-Interventora** de la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava, Libe Galdos Urbizu, o quien le sustituya.

CLAÚSULA 14ª.- APERTURA Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACIÓN Y SELECCIÓN DE LICITADORES ADMITIDOS.

Vencido el plazo de presentación de proposiciones se llevarán a cabo las siguientes actuaciones:

1.- APERTURA DEL SOBRE “A” Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACION QUE CONTIENE.

La Mesa calificará la documentación incluida en el sobre “A”.

A tal efecto, podrán pedirse aclaraciones o documentos complementarios sobre la capacidad y solvencia de los licitadores que habrán de aportarse.

La solicitud de aclaraciones o información complementaria será comunicada por la Mesa de

contratación a los interesados.

Era berean, aurkeztutako dokumentazioan zuzentzeko moduko akatsik dagoen jakinaraziko dio Mahaiak, lizitatzailleek antzemandako akatsak zuzendu edo konpon ditzaten.

En la misma forma comunicará la Mesa la existencia de vicios subsanables en la documentación presentada para que los licitadores corrijan o subsanen los defectos observados.

Ezarritako fidantza ez aurkeztea AKATS EZ ZUZENGARRITZAT jotzen da.

La no presentación de la fianza establecida, se considera vicio NO SUBSANABLE.

2.- ONARTUTAKO LIZITATZAILEAK HAUTATZEA.

2.- SELECCIÓN DE LICITADORES ADMITIDOS.

Mahaiak, aurkeztutako dokumentazioa kalifikatu eta, hala badagokio, antzemandako akatsak edo omisioak zuzendu ondoren, onartutako lizitatzailleak, baztertutakoak eta atzera botatzeko arrazoiak zehaztuko ditu.

La Mesa, una vez calificada la documentación presentada y subsanados, en su caso, los defectos u omisiones observados, procederá a determinar los licitadores admitidos, los rechazados y las causas de su rechazo.

3.- “B” GUTUN-AZALA JENDAURREAN IREKITZEA.

3.- APERTURA PUBLICA DEL SOBRE “B”.

"A" gutun-azalean jasotako dokumentazioa ireki eta baloratu ondoren, lizitatzailleek "A" gutun-azalean aurkeztutako dokumentazio orokorraren kalifikazioaren emaitzaren berri emango du Kontratazio-Mahaiak, eta baztertutako lizitatzailleak eta baztertzeko arrazoiak adieraziko ditu.

Tras la apertura y valoración de la documentación contenida en el sobre "A", la Mesa de Contratación dará cuenta del resultado de la calificación de la documentación general presentada por los licitadores en el sobre A, indicando los licitadores excluidos y las causas de su exclusión.

Ondoren, "B" gutun-azala irekiko da jendaurrean, jarraian adierazten den egun eta orduan:

A continuación, se llevará a cabo la apertura pública del sobre "B", el día y hora que se indica a continuación:

2026ko irailaren 12an, larunbata, 10:30ean, Segurako Udaletxean.

El 12 de septiembre del 2026, sábado, a las 10:30 horas en el Ayuntamiento de Segura.

4.- LIZITATZAILEEN SAILKAPENA.

4.- CLASIFICACION DE LOS LICITADORES.

Eskaintzak ireki ondoren, Kontratazio-Mahaiak aurkeztutako proposamenak sailkatuko ditu, handienetik txikienera, eta kontratua behin-behineko izaeraz esleitzeko proposamena igorriko dio proposamena egin behar duen kontratazio-organoari.

Una vez abiertas las ofertas, la Mesa procederá a la clasificación de las proposiciones presentadas por orden decreciente y elevará la propuesta de adjudicación provisional del contrato, al Órgano de Contratación que haya de efectuar la misma.

5.- HAUTATUTAKO LIZITATZAILEEI ERREKERIMENDUA.

5.- REQUERIMIENTO A LOS LICITADORES SELECCIONADOS.

Aurreko jarduketak egin ondoren, kasu bakoitzeko eskaintzailerik onenari errekerimendua bidaliko zaio **HAMAR (10) egun balioduneko epean**, errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, honako jarduera hauek egin ditzan:

Realizadas las actuaciones anteriores, se requerirá al mejor postor en cada caso para que, **dentro del plazo de DIEZ (10) días hábiles**, a contar desde el siguiente a aquél en que hubiera recibido el requerimiento, realice las siguientes actuaciones:

a) **BEHIN BETIKO FIDANTZAREN** diru-

a) Ingreso de la **FIANZA DEFINITIVA** por el

sarrera, aprobetxamenduagatik (**300,00 euro**). Esleipendunek dagokien postutik hurbil dagoen babesleku bat eraiki edo gaitu nahi badute, baimena eskatu beharko dute Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorrean, Segurako Udalean, **irailaren 18a baino lehen (egun hori barne)**.

Baimen-eskaeran zehatz-mehatz jaso beharko dira:

1. Eraiki nahi den oinplanoko azalera.
2. Eraikitzeako erabiliko diren materialak.
3. Kokapen zehatza.

Erabat debekatuta dago babeslekuak eraikitzeako edozein lanetan hastea Partzuergoaren baimena lortu aurretik.

Babeslekua eraikitzeako baimena eman ondoren, esleipendunak **hamar (10) egun balioduneko** epean sartu beharko ditu Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorrean plegu honetako 5. klausulan adierazitako zenbatekoak.

b) APROBETXAMENDUAREN PREZIOA. Esleipenaren zenbatekoaren % 100 ordaindu dela egiaztatzen duten agiriak aurkeztea.

c) TASAK. Diputazioko lizentzia lortzeko tasak ordaintzea.

d) Erantzukizun Zibileko aseguruaren polizaren kopia eta ordainagiria aurkeztea, honako arrisku hauek estaltzeko:

- Hirugarrenei eragindako kalteengatik izan dezaketen erantzukizun zibila.

aprovechamiento (**300,00 euros**). Los adjudicatarios que pretendan construir o habilitar un refugio próximo al puesto que les haya correspondido, de manera previa deberán solicitar autorización ante la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava, en el Ayuntamiento de Segura, **antes del 18 de septiembre (este día incluido)**.

En la solicitud de autorización se deberán constar de forma detallada:

1. La superficie en planta de lo que se pretende construir.
2. Los materiales con los que se construirá.
3. La localización exacta.

Queda terminantemente prohibido el inicio de cualquier labor conducente a la construcción de refugios antes de obtener la correspondiente autorización por parte de la Parzonería.

Una vez autorizada la construcción del refugio, el adjudicatario deberá ingresar ante la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava en un plazo de **diez (10) días hábiles** las cuantías indicadas en la Cláusula 5ª del presente Pliego.

b) PRECIO DEL APROVECHAMIENTO. Presentar la documentación justificativa de la realización del ingreso por el 100% del importe de la adjudicación.

c) TASAS. Ingreso de las tasas correspondientes para la obtención de la licencia de disfrute de la Diputación.

d) Aportar copia de la póliza y justificante del pago del seguro de Responsabilidad Civil, que cubra los siguientes riesgos:

- La responsabilidad civil en que puedan incurrir por los daños causados a terceras personas.

Errekerimendua adierazitako epean behar bezala betetzen ez bada, lizitatzailleak bere eskaintza erretiratu duela ulertuko da, eta, kasu horretan,

De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que el licitador ha retirado su oferta, **procediéndose**

dokumentazio bera eskatuko zaio hurrengo lizitatzailerari, eskaintzak sailkatu diren hurrenkeraren arabera.

en ese caso a recabar la misma documentación al licitador siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas.

Esleitutako postuari uko egiten dioten interesdunek justifikazio-idazki bat aurkeztu beharko dute, uko egitearen arrazoiak azalduz, eta hori beharrezkoa izango da uko egitea baliozkoa izateko.

Los interesados que renuncien al puesto adjudicado deberán presentar un escrito justificativo en el que expliquen las razones de su renuncia, siendo este requisito necesario para la validez de la misma.

6. UKO EGITEEKIN LOTUTAKO NEURRIAK

6. MEDIDAS RELACIONADAS CON LAS RENUNCIAS.

Iruzur zantzurik badago, Fiskaltzari igorriko zaizkio jarduketak. Iruzurraren aurka Borrokatzeko Europako Bulegoaren arabera, lizitatzailer batek enkante eta lehiaketetan iruzur egin izanaren zantzutzat hartuko dira:

Si existen indicios de fraude, se remitirán las actuaciones a la Fiscalía. Según la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude se considerarán indicios de fraude en las subastas y concursos que un licitador:

a. Kendu eskaintza arrazoi nahikorik gabe.

a. Retire su oferta sin ninguna razón suficiente.

a. Eskaintza erretiratzeko duen pertsonaren eta dagokion enkanteko esleipendun den pertsonaren artean lotura egotea, edo gero eskaintza erretiratu duen eskaintzailerak esleipenez nolabait baliatzea.

a. Exista un vínculo entre la persona que retira la oferta y la persona que sea adjudicataria de la subasta correspondiente, o que luego el ofertante que ha retirado su oferta disfrute de algún modo de la adjudicación.

Era berean, behin betiko esleipendunak, kontratua formalizatuta egon ala ez, eragindako kalte-galerengatik kalte-ordaina eman beharko dio Partzuergoari, eta kalte-galera horiek gerta daitezkeen diru-sarreraren kalterako izango dira.

Asimismo, el adjudicatario definitivo que desista, independientemente de que el contrato esté formalizado o no, deberá indemnizar a la Parzonería por los daños y perjuicios causados, quedando cifrados éstos en el detrimento de los ingresos que eventualmente puedan producirse.

Gainera, eskaintzak mantentzeko betebeharra arrazoi nahikorik gabe bete ez duten pertsonak gaitasunik gabe geratuko dira hurrengo hiru urteetan partzuergoaren edozein enkantetan parte hartzeko.

Además, las personas que hayan incumplido el deber de mantenimiento de ofertas sin causa suficiente estarán inhabilitadas para participar en los tres años posteriores en cualquier subasta de la Parzonería.

Debekatuta dago enkantean jarritako postuan ehizatzea eskaintzari uko egin dioten pertsonak.

Se prohíbe cazar en el puesto subastado de aquellas personas que hayan renunciado a la oferta.

15. KLAUSULA.- ESLEIPENA, FORMALIZAZIOA ETA GASTUAK.

CLAÚSULA 15ª.- ADJUDICACIÓN, FORMALIZACIÓN Y GASTOS.

Kontratazio-organoak erabakiko du proposamen onuragarriena aurkeztu duen lizitatzailerari esleitzea kontratua, baldin eta aurreko klausulan adierazitako dokumentazioa aurkeztu badu.

El órgano de contratación acordará la adjudicación del contrato al licitador que presente la proposición que resulte más ventajosa, siempre que haya presentado la documentación señalada en la cláusula anterior.

**16. KLAUSULA.- ESLEIPENDUNAREN
ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK.**

16.1.- Esleipenaren ondorioz esleipendunak bereganatuko dituen eskubideak eta betebeharrak klausula ekonomiko-administratiboen agiri honetan, baldintza teknikoen pleguan, ehizaren antolamendurako plan teknikoan, ehizari buruzko legean, Gipuzkoako debekualdiei buruzko agindu orokorrean eta, halakorik ezean, indarreko legerian jasotako baldintzetatik sortutakoak izango dira.

16.2.- Esleipendunak uneoro bete beharko ditu indarrean dauden ehiza- eta natura-kontserbazio-arauak, EAPT, eta debekualdi-aginduak.

16.3.- Esleipenduna izango da, aprobetxamendu osoak irauten duen bitartean, aprobetxamendu hori erabiltzean izandako ekintza, ez-egite edo zabarkerien ondorioz edozein pertsona, jabetza edo zerbitzuri, publiko zein pribaturi, eragin dakizkiokeen kalte eta galera guztien erantzulea.

Horretarako, esleipena egin aurretik, **Erantzukizun Zibileko Polizaren kopia eta ordainagiria aurkeztu beharko du.**

16.4.- Honako betebehar hauek esleipendunaren kontura izango dira:

- a) Esleipena eta BEZa epearen barruan eta moduan ordaintzea.
- b) Tasak ordaintzea eta lizentzia eskuratzea.

17. KLAUSULA.- BESTE BALDINTZA BATZUK.

Era berean, Aldundiak onartutako Baldintza Teknikoen Pleguetan ezarritako baldintza guztiak nahitaez bete beharko dira:

1.- Erabili beharreko azpiegiturak:

- a) Mendian gaur egun daudenak, eta Partzuergoak, Gipuzkoako Foru Aldundiko Mendi eta Habitaten Kudeaketa

**CLAÚSULA 16ª.- DERECHOS Y OBLIGACIONES
DEL ADJUDICATARIO.**

16.1.- Los derechos y obligaciones que en virtud de la adjudicación adquirirá el adjudicatario, serán los que nacen de las condiciones de este Pliego de Cláusulas Económico-Administrativas, del Pliego de Condiciones Técnicas, del Plan Técnico de Ordenación Cinegética del Coto (PTOC), de la Ley de Caza, de la Orden General de Vedas de Gipuzkoa, y, en su defecto, de cuanto se recoge en la Legislación vigente.

16.2.- El adjudicatario deberá cumplir en todo momento las vigentes Normativas de Caza y de Conservación de la Naturaleza, PTOC, así como las Ordenes de Vedas.

16.3.- El adjudicatario será responsable, durante la duración de todo el aprovechamiento, de todos los daños y perjuicios que se puedan ocasionar a cualquier persona, propiedad o servicio, público o privado, como consecuencia de los actos, omisiones o negligencias en el uso del citado aprovechamiento.

A tal efecto, estará obligado, con carácter previo a la adjudicación, a presentar una **copia de la Póliza de Responsabilidad Civil y el justificante del pago de la misma.**

16.4.- Serán de cuenta del adjudicatario las siguientes obligaciones:

- a) Efectuar el pago de la adjudicación dentro del plazo y en la forma establecidas.
- b) Pago de las tasas y obtención de la licencia de disfrute.

CLAÚSULA 17ª.- OTRAS CONDICIONES.

Asimismo, serán de obligado cumplimiento todas las condiciones establecidas en los Pliegos de Condiciones Técnicas aprobadas por la Diputación:

1.- Infraestructuras a utilizar:

- a) Las existentes en el monte en su estado actual, y que la Parzonería, de acuerdo con el Servicios de Montes y Gestión de Habitats



Zerbitzuarekin bat etorriz, ibilgailuen zirkulaziorako irekita dituenak, edo aprobetxamendua egiteko ireki daitezkeenak.

Mendi Zerbitzuak behin betiko esleipena egin arteko bideen egoera baino ez du bermatzen, eta une oro ibiltzeko moduan egotea eskatzen da.

- b) Aprobetxamenduaren esleipendunak mendira sartzen diren ibilgailuak aparkalekurako egokitutako eremuetan kokatu beharko dira, eta, nolahi ere, gune baldun horiek ez badaude, mendiko bideetatik ibiltzea eta ehiza-aprobetxamendua oztoka ez dezaten.

- c) Gipuzkoako E.P. mendietan uneoro aplikatu beharreko arau orokorraren arabera, ibilgailuak, oro har, eta motordunak bereziki, ezin izango dira ibili horretarako eraiki eta gaitutako bideetatik ez beste eremuetatik.

2.- Aprobetxamenduaren esleipendunek uneoro bete beharko dute indarrean dauden ehizari eta naturaren kontserbazioari buruzko araudietan xedatutakoa, bai eta debekualdiei buruzko aginduetan xedatutakoa ere.

Bereziki, honako hauei erreparatuko zaie: ehiza baimenduta duten espezieei, jardura gauzatzeko ordutegi eta modalitateei, esleitu zaion lanpostutik soilik ehizan aitzeko derrigortasunari, lege baimendutako arma eta munizioei, eta abarri. Halaber, mendiaren jabe eta barrutiaren esleipendun den erakundeak proposatzen dituen beste baldintza espezifiko batzuk bete beharko dituzte, beren jurisdikzio-eremuan benerezio-ariketa arautzeko, aprobetxamenduaren garapena espero daitekeen zuzena, ordenatua eta hezia izan dadin.

3.- Lizitatutako eta esleitutako aprobetxamendua esleipendunek egingo dute, edo, ehizan jarduteko beharrezko dokumentazioa izanik, esleipendunak dagokion pertsonari dagokion eskubidea erabiltzeko

de la Diputación Foral de Gipuzkoa, mantiene abiertas al tránsito rodado, o puedan ser abiertas para la realización del aprovechamiento.

El Servicio de Montes, tan solo garantiza el estado de las vías hasta el momento de la adjudicación definitiva, exigiéndose que en todo momento se encuentren transitables.

- b) Los vehículos en que accedan los adjudicatarios del aprovechamiento al monte, deberán localizarse en aquellas zonas habilitadas para su aparcamiento, y, en cualquier caso, si no existieran tales zonas hábiles, de manera que ni obstaculicen el tránsito por las vías del monte, ni el ejercicio del aprovechamiento cinegético.

- c) Según la norma general de aplicación en los montes de U.P. de Gipuzkoa en todo tiempo, los vehículos en general y los de a motor en particular, no podrán circular por otras zonas que las vías construidas y habilitadas para ello.

2.- Los adjudicatarios del aprovechamiento deberán cumplir en todo momento con lo dispuesto en las vigentes Normativas de Caza y de Conservación de la Naturaleza, así como a lo dispuesto en las Órdenes de Vedas.

Especialmente, se atenderá el apartado correspondiente a las especies cuya caza esté autorizada, a los horarios y modalidades en que la actividad pueda ejercerse, a la obligatoriedad de practicar la caza exclusivamente desde el puesto del que resulte adjudicatario, a las armas y municiones legalmente autorizadas, etc. También deberán cumplir con aquellas otras condiciones específicas que la Entidad propietaria del monte y adjudicataria del coto estime oportuno proponer, conducentes a regular el ejercicio venatorio en su ámbito jurisdiccional, de manera que el desarrollo del aprovechamiento sea lo correcto, ordenado y educado que cabe esperarse.

3.- El aprovechamiento licitado y adjudicado será realizado por los adjudicatarios o las personas autorizadas que, en posesión de la documentación pertinente para el ejercicio de la Caza, porten la

baimena ematen dion kredentziala daramaten pertsonak. Helburu horretarako, nahikoa agiri dira ehizan jarduteko gaitzen duena eta esleipen-agiria.

credencial conforme el adjudicatario autoriza a la persona correspondiente a ejercer el derecho que a aquél corresponde. Al objeto, se entiende suficiente documentación la que habilita para el ejercicio de la caza y la credencial de adjudicación.

Ez da inola ere alokairurik, azpierrementamendurik edo aprobetxamendua eskualdatzeko legeko beste edozein figurarik baimenduko, behar bezala dokumentatutako ezinbesteko kasuetan izan ezik (gaixotasun larria, heriotza). Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorreko ehiza-barrutian ehizan aritzen diren pertsonak, titular esleipendunak izan gabe, esleipendunak GONBIDATU egingo ditu, dagokion egiaztatzea aurkeztuta.

En ningún caso se autorizará alquiler, subarriendo o cualesquiera otras figuras legales de traspaso del aprovechamiento, salvo causa de fuerza mayor debidamente documentada (enfermedad grave, fallecimiento), siendo que aquellas personas que ejerzan la Caza en el Coto de Caza de la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava sin ser los titulares adjudicatarios, ni las personas autorizadas, lo harán en calidad de INVITADOS del adjudicatario, portando la acreditación correspondiente.

Inguruabar guztietan, ehiza-legaia edo debekualdiei buruzko agindu orokorra ez betetzea buruzko betebeharrak edo betebeharrak salbu, baldin eta ehiztariak, bere jardueran ari dela, betebeharrak horiek dagokion estamentuan gauzatzen baditu, indarrean dauden pleguetako gainerako baldintzak ez betetzearen erantzulea esleipenaren titularra baino ez da izango, bai arau-hauslea bera bada, bai hark gonbidatutako pertsona izan bada.

En toda circunstancia, salvo aquellas obligaciones penales o relativas al incumplimiento de la Ley de Caza o a la Orden General de Vedas a que se haga acreedor el cazador en el ejercicio de su actividad y que se sustanciarán en el estamento correspondiente, el responsable de los incumplimientos del resto de condiciones de los Pliegos en vigor no será otro que el titular de la adjudicación, tanto si es él mismo el infractor, como si lo haya sido persona autorizada ó invitada por aquél.

4.- Aprobetxamenduaren esleipendunak dagokien postu finkotik ehizan aritzeko eskubidea eskuratzeko dute, modalitate horri aplikatu beharreko araudi orokor eta espezifikoarekin. Hau da, baimendutako postuetatik kanpo dauden edo oraindik gertu dauden eskopetak **zehatuko dira**.

4.- Los adjudicatarios del aprovechamiento adquieren el derecho de ejercer la caza desde el puesto fijo que les haya correspondido, con la reglamentación general y específica aplicable a tal modalidad. Es decir, **se sancionarán** las escopetas volantes o aquellas que se encuentren, aún próximas, fuera de los puestos autorizados.

5.- Esleipendunaren ardura izango da esleipenean parte hartu duten ehiztarien zerrenda erakunde esleitzaileri aurkeztea.

5.- Será responsabilidad del adjudicatario la presentación ante la Entidad adjudicante, del listado de cazadores que autoriza a cazar en el puesto del que es adjudicatario-

Aurreko kasuetan, izena, bi abizen, NAN zenbakia eta fotokopia aurkeztu beharko dira Segurako Udalean.

En los casos anteriores, deberán presentar lista con el nombre, dos apellidos, nº de D.N.I. y fotocopia del mismo en el Ayuntamiento de Segura.

6.- Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorreko barrutian legez ehizatze baimena egiaztatzen duten txartelak Gipuzkoako Foru Aldundiak egingo ditu.

6.- La emisión de la licencia de caza del adjudicatario del puesto y autorización para ejercer legalmente la caza en el Coto de la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava corresponderá a la Diputación Foral de Gipuzkoa.



7.- Txartel nominalak emango zaizkio esleipenduna izan den ehiztari bakoitzari, eta 5. puntuan aipatutako zerrendan daude postu bakoitzeko. Esleipendunak ehizara eraman ahal izango du aldi baterako, baldin eta gonbidatu bat bertan badago, eta gonbidatu horrek dagokion egiaztagiria izan beharko du.

8.- Auzotar partzeneroen kasuan, eta kontuan izanik izaera horrek lurpeko mendi horren baliabideak (larreak, egurrak, ehiza, etab.) erabiltzeko eta gozatzeko lehentasunezko eskubidea ematen diela, ehiza-lur horren jabetza-modu bereziaren eta auzokoan arteko aprobetxamenduak egiteko ohituraren arabera, ehiztariak (bizilagunak) egon ahal izango dira, bai ehizaleku finkora jauzi egiteko, bai ehizan aurretik ehizatzeke.

Ahal dudanetik ehizan dabiltzan herritarren kasuan, ehiza-modalitate horretarako Gipuzkoako debekualdiei buruzko Agindu Orokorrak ezarritako baldintza guzti-guztiak bete beharko dituzte, bai eta horretarako idatzitako baldintza teknikoan pleguetan adierazitakoak ere.

Orokorrean hala izanik ere, legez hala baimendutako espezieak (oilagorria) jauzi modalitatean ehizatzen ari direnean, Gipuzkoako Debekualdiei buruzko Agindu Orokorrean ezarrita dauden arauak bete beharko dituzte.

Bereziki, lehentasunez edo modu subsidiarioan lanpostu-lerroekiko distantziak adierazten dituztenak, bai eta bi ehiza-mota horiek gauzatu ahal izateko bete beharreko beste edozein baldintza ere.

9.- Baimendutako eskopetek aurreko paragrafoan aipatzen diren postu-lerroetatik ikusten dituzten distantziak direla-eta, interes-gatazka edo eztabaida sortzen bada, ehizaleku finkotik ehizatzeari emango zaio lehentasuna, ehiza-eremua mugatzeko, erabiltzeko legezko epe laburragoa izateko, epe ekonomiko laburragoa izateko eta abar.

10.- Espezie migratzaileak ehizaleku finkotik ehizatzeke, E.P. 3.070.2 zk.ko "GIPUZKOA ETA ARABAKO PARTZUERGO OROKORRA" mendiaren eramuan, **postu bakoitzeko erabiltzeko prest dauden hiru (3) eskopeta eduki ahal izango dira.**

7.- Se entregarán tarjetas nominales a cada persona autorizada por el adjudicatario y que se encuentran en el listado referido en el punto 5. por cada puesto. El adjudicatario podrá llevar a cazar coyunturalmente siempre y cuando él esté presente a un invitado quien deberá de tener la correspondiente acreditación.

8.- En el caso de los vecinos parzoneros, y habida cuenta de que tal condición otorga a quienes lo son, un derecho preferente de uso y disfrute de los recursos de ese monte de U.P. (pastos, leñas, caza, etc.), en virtud de la especial forma de propiedad del mismo y de lo consuetudinario de la forma de ejecutar los aprovechamientos entre vecinos, podrá darse la circunstancia de cazadores (vecinos), tanto en puesto fijo como ejerciendo la caza al salto, con lo que se generarían escopetas volantes.

En el caso de vecinos cazando desde puesto fijo, deberán observar todas y cada una de las condiciones impuestas por la Orden General de Vedas de Gipuzkoa para esta modalidad de caza, así como las indicadas en los Pliegos de Condiciones Técnicas redactadas al efecto.

En el caso de caza al salto de especies legalmente autorizadas (becada...), deberán observar las normas que, para el ejercicio de esta actividad figuran en la Orden General u otros textos legales de aplicación.

Especialmente, los que de manera preeminente o subsidiaria señalen las distancias a guardar hacia las líneas de puestos y cualesquiera otras condiciones que deban observarse para posibilitar el ejercicio de ambos tipos de caza.

9.- En los casos de conflicto de intereses o de controversia por cuestión de las distancias observadas por las escopetas volantes autorizadas sobre las líneas de puestos a que se refiere el apartado anterior, se dará preferencia a la caza desde puesto fijo en consideración a razones de limitación de área desde la que ésta se realiza, de menor plazo legal para su ejercicio, económicas, etc.

10.- Para el ejercicio de la caza de especies migratorias desde puesto fijo en el ámbito del monte de U.P. nº 3.070.2 "LA PARZONERÍA GENERAL DE GIPUZKOA Y ÁLAVA", **se permitirá la existencia por puesto de hasta tres (3) escopetas listas para**

su uso.

11.- Printzipioz, Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorrak enkantean jartzen ditu lerro bakoitzeko postuen **kokalekuak**, zirkunstantzien arabera, Partzuergoari berari bakarrik dagozkionak, baina erakunde horrek, azken urteotan egin ohi den bezala, bere baliabideak **erabil ditzake** ehiza-postuak hobetzeko, ordeztzeko edo haien oinarri diren egiturak eraikitzeko.

Hala eta guztiz ere, horrek ez dakar inolako betebeharririk erakunde jabearekin ildo horretan jarduteko, baizik eta besterendutako aprobetxamenduaren gauzatzea errazten eta hobetzen saiatzeko borondatea.

Partzuergoa behartuta dago **zuzenean lurzorua**ren **gainean** edo **gaur egun dauden egituren gainean gutxienezko egitura bat eraikitzea**. Armazoi horiek **behar bezala estali beharko dituzte esleipendunek**, eta esleipen-epeak irauten duen bitartean mantenduko dituzte.

12.- Aprobetxamendua esleitzeko modua *“esleipendunaren arrisku eta menturakoa da”*.

Hemen adierazi behar da **ehiza-postuen osotasunaren eta horien egoeraren gaineko erantzukizuna, aprobetxamenduaren esleipena sinatu ondoren, esleipendunari dagokiola oso-oso-rik eta eskusiboki**. Ehizarako erabiliko diren postu finkoak zein egoeratan dauden dela-eta, E.P. mendia kudeatzeko eskumena duen edozein administrazioak duen erantzukizuna, beraz, aprobetxamenduaren esleipenarekin amaitzen da, eta, ondorio horietarako, halakotzat hartuko da enkantea ixtea eta esleipendunen zerrenda egitea.

13.- Hainbat arrazoiengatik (hotza, elikagaiak prestatzea, etab.), ohikoa denez ehiza-postuen ondoan suak piztea, jarduera horrek mendiaz arduratzen den zaintzailearen berriazko baimena izan beharko du, eta, bestela, zigortu egingo da.

11.- Si bien y en principio, la Parzonaría General de Gipuzkoa y Álava pone en subasta **los emplazamientos** de los puestos de cada línea, en virtud de circunstancias, que tan sólo a la propia Parzonaría atañen, dicha Entidad, como viene siendo habitual en los últimos años, **puede** destinar sus recursos a la mejora, sustitución o a la construcción de las estructuras sobre las que se asienten los puestos de caza propiamente dichos.

Ello, no obstante, no supone obligación alguna de actuar en tal sentido hacia la Entidad propietaria, sino la voluntad de procurar facilitar y mejorar la ejecución del aprovechamiento enajenado.

La Parzonaría tan sólo se obliga a construir un armazón mínimo **directamente sobre el suelo o sobre las estructuras existentes en el momento actual**, armazones que deberán ser revestidos adecuadamente **por los adjudicatarios**, quienes los mantendrán hasta en tanto dure el plazo de adjudicación.

12.- La modalidad de adjudicación del aprovechamiento es *“a riesgo y ventura del adjudicatario”*.

Debe señalarse aquí, que **la responsabilidad sobre la integridad de los puestos de caza y de su estado, una vez firme la adjudicación del aprovechamiento, recae por entero y exclusivamente sobre el adjudicatario**. La responsabilidad de cualquiera de las Administraciones con competencia en la gestión del monte de U.P., acerca del estado en que se encuentren los puestos fijos desde los que se cazará concluye, por tanto, con la adjudicación del aprovechamiento, entendiéndose como tal, a estos efectos, el cierre de la subasta y la confección del listado de adjudicatarios.

13.- Dado que por diversas causas (frío, preparación de alimentos, etc.), es habitual que se enciendan fogatas junto a los puestos de caza, se señala que dicha práctica deberá contar con la autorización expresa del Guarda encargado del monte, sancionándose en caso contrario.

Nolanahi ere, postuaren esleipendunaren En cualquier caso, tanto la realización de fogatas

erantzukizun eskusiboa izango da suak baimenik gabe egitea, bai eta su emateak eragin ditzakeen kalteak ere, baimenduak izan arren.

sin autorización, como los daños que pudieran derivarse de la realización de las mismas, aún habiendo sido autorizadas, serán de responsabilidad exclusiva del adjudicatario del puesto.

14.- Aprobetxamenduaren esleipendunak/esleipendunak bere jarduerak sortzen dituen hondakinak jaso beharko ditu/ditu (kartutxo-zorroak, bilgarriak, kaskoak, etab.). Betebehar hori betetzeko, 300 euroko fidantza jarri beharko du, eta esleipen-aldiaren amaieran itzuli ahal izango zaio, baldin eta azken aitortpenak lanpostutik 25 metroko erradioan ingurunetik kanpoko elementurik ez dagoela badakar. **Mendiaz kanpoko elementuak egunero garbituko dira.**

14.- El/los adjudicatario/s del aprovechamiento vendrá/n obligado/s a recoger los desperdicios que genere su actividad (vainas de cartuchos, envoltorios, cascos, etc.). **En cumplimiento de tal obligación, aquél vendrá obligado a realizar un depósito a modo de fianza de 300 euros**, que al final del periodo de la adjudicación le podrá ser devuelta si el reconocimiento final determina la inexistencia de elementos ajenos al medio en un radio mínimo de 25 m. desde el puesto. **La limpieza de elementos ajenos al monte se realizará diariamente.**

15.- **Baldintza-agiriko aginduak ez betetzeagatik zehapenak.**

15.- **Sanciones por no cumplimiento de prescripciones del pliego.**

Esleipena desagitea eta gordailuan dagoen fidantza galtzea ekarriko du, honako arrazoi hauengatik:

Supondrá la rescisión de la adjudicación y la pérdida de la fianza en depósito por los siguientes motivos:

- Altuerako lanpostua aldatzea baimenik gabe.

- Modificación del puesto en altura sin autorización.

- Baimendu gabeko espezieak ehizatzeagatik edo baimendu gabeko metodoak erabiliz egindako salaketa.

- Denuncia por caza de especies no autorizadas o empleando métodos no autorizados.

18. KLAUSULA.- IKUSKAPENAK, APROBETXAMENDUA JASOTZEA ETA BERME-EPEA.

CLAÚSULA 18ª.- INSPECCIONES, RECEPCIÓN DEL APROVECHAMIENTO Y PLAZO DE GARANTÍA.

18.1.- Abenduaren 9tik abenduaren 18ra, pasabide tradizionaletan dauden ehiza-postu guztiak aztertuko ditu Gipuzkoako Foru Aldundiko Baso Zerbitzuko ordezkari batek, Gipuzkoa eta Arabako Partzuergo Orokorreko Baso Zerbitzuko ordezkari batek, Gipuzkoa eta Arabako Batzarreko kide batek eta Gipuzkoa eta Arabako Partzuergo Orokorreko Kudeatzaileak, eta horren akta egingo da.

18.1.- Entre los días 9 y 18 del mes de diciembre se realizará un reconocimiento de todos los puestos de caza en pasos tradicionales, por un Agente del Servicio Forestal de la Diputación Foral de Gipuzkoa, un Agente del Servicio Forestal de la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava, y la Gestora de la Diputación Foral de Gipuzkoa y Álava.

Egun horretarako, ehiza-postuak kartutxorik gabe egon beharko dute.

Para dicha fecha los puestos de caza de deberán estar limpios de cartuchos.

18.2.- Ehiza-debekualdia itxi ondoren, Gipuzkoako Foru Aldundiko Baso Zerbitzuko edo Basanmalien Zerbitzuko ordezkari batek, Gipuzkoa eta Arabako Partzuergo Orokorreko Kudeatzailearekin batera, mendiaren azken azterketa egingo du, eta eragiketaren akta egingo da. Akta horretan,

18.2.- Producido el cierre de la veda de la caza, se procederá por un Agente del Servicio Forestal o del Servicio de Fauna de la Diputación Foral de Gipuzkoa acompañado de la Gestora de la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava, al reconocimiento final del monte, levantándose acta de la operación, en la que se harán constar los daños

aprobetxamendua baliatzeak eragin ditzakeen kalteak jasoko dira.

que se observen y que puedan provenir del disfrute del aprovechamiento.

Behin azken azterketa egiaztatuta, Gipuzkoa eta Arabako Partzuergo Orokorreko Kudeatzaileak aktan jasotako kalteen ondoriozko erantzukizunak ezarriko ditu, eta urte horretako aprobetxamendua amaitutzat edo gauzatutzat joko du.

Verificado el reconocimiento final, la Gestora de la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava impondrá las responsabilidades a que hubiese lugar por los daños consignados en el acta y dará por terminado o bien ejecutado el aprovechamiento de ese año.

Kalterik egin ez bada edo ezarritako erantzukizunak ordaindu badira bakarrik itzuliko da jarritako fidantza.

Solo en el caso de que no se hubiesen cometido daños, o abonadas las responsabilidades impuestas, se procederá a la devolución de la fianza depositada.

18.3.- Kontratuaren indarraldia amaitzen denean, eta esleipendunak alde aurretik hala eskatuta, txostenak egin ondoren eta txostenetan aurreikusten denaren arabera eragindako kalteei edo aprobetxamendua behar bezala baliatzeari dagokionez, jarritako bermea itzuli egingo da.

18.3.- Concluido el plazo de vigencia del contrato, previa solicitud del adjudicatario, tras los informes y en función de lo que en los mismos se prevea respecto de daños ocasionados o correcto disfrute del aprovechamiento, **se procederá a la devolución de la garantía depositada.**

19. KLAUSULA.- KONTRATUA ALDATZEA, ETETEA, AZKENTZEA ETA SUNTSIARAZTEA.

CLAÚSULA 19ª.- MODIFICACIÓN, SUSPENSIÓN, EXTINCIÓN Y RESOLUCIÓN DEL CONTRATO.

Partzuergoak kontratua aldatu ahal izango du interes publikoko arrazoiengatik, **eta esleipendunak ez du kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izango.**

La Parzonería podrá modificar el contrato por razones de interés público, **no teniendo derecho el adjudicatario a indemnización alguna.**

Ehiza-aprobetxamenduaren planaren ondorioz kontratuaren xedean edo edukian aldaketaren bat gertatzen bada, esleipendunak uko egiten dio edozein kalte-ordaini.

Si a resultados del plan de aprovechamiento cinegético, resulta alguna modificación en el objeto o contenido del contrato, el adjudicatario renuncia a cualquier indemnización.

Hauek ere kontratua suntsiarazteko arrazoiak dira:

Constituyen también causas de resolución del contrato:

- a) Baldintza teknikoan, ekonomikoan edo juridikoen plegua ez betetzea.
- b) Azpikontratatzea, kontratua lagatzea edo hortik eratorritako edozein eskubide hirugarrenei eskualdatzea, Partzuergoaren alde aurreko eta berariazko baimenik gabe.
- c) Ehiza Antolatzeako Plana gauzatzean parte hartzeari edo oztopoak jartzeari uko egitea. Baita bertan xedatutakoa ez errespetatzea ere.
- d) Ehizari buruzko legerian larritzat edo oso larritzat jotako edozein arau-hauste egitea.

- a) Cualquier incumplimiento del pliego de condiciones técnicas, económicas o jurídicas.
- b) La subcontratación, cesión del contrato o transmisión de cualquier derecho derivado de él a terceros sin previo y expreso consentimiento de la Parzonería.
- c) La negativa a participar o a poner obstáculos en la ejecución del Plan de Ordenación Cinegética. Así como no respetar lo dispuesto en él.
- d) La comisión de cualquiera de las infracciones consideradas graves o muy graves en la

legislación de caza.

- e) Kontratua esleipendunari egotz dakioken arrazoren batengatik suntsiarazten bada, fidantza konfiskatuko zaio, eta, gainera, eragindako kalte-galerengatik kalte-ordaina eman beharko dio Partzuergoari.

- e) Cuando el contrato se resuelva por causa imputable al adjudicatario le será incautada la fianza y además deberá indemnizar a la Parzonería por razón de daños y perjuicios ocasionados.

20. KLAUSULA.- PARTZUERGOKO ESKUMENAK.

Partzuergoari dagozkio kontratua interpretatzeko, kontratua betetzean sortzen diren zalantzak argitzeko, interes publikoko arrazoiak direla-eta kontratua aldatzeko, kontratua suntsiaraztea erabakitzeke eta suntsiarazpenaren ondorioak zehazteko prerrogatibak. Horretarako emandako erabakiek amaiera emango diote administrazio-bideari, eta berehala betearaziko dira.

21. KLAUSULA.- JURISDIKZIO ESKUDUNA.

Kontratua prestatzeko eta esleitzeko buruz sortzen diren auziak Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioaren esku utzi ahal izango dira (egintza banagarriak diren aldetik); kontratuaren ondorioei eta amaierari buruzkoak, berriz, Jurisdikzio Zibil arruntaren aurrean. Bestalde, kontratutik erator daitezkeen prozedura judizialak jurisdikzioa duten auzitegi eskudunen mende egongo dira beti, korporazio kontratatzaileak egoitza duen lekuan.

22. KLAUSULA.- DATU PERTSONALEN BABESA.

Kontratazio honek izaera pertsonaleko datuak eskuratzea badakar, kontratistak Datu Pertsonalak Babesteko eta Eskubide Digitalak Bermatzeko buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikotik eratorritako betebeharrak bete beharko ditu.

23. KLAUSULA.- APLIKATU BEHARREKO ARAUBIDE JURIDIKOA.

Agiri honetan berariaz aurreikusi gabekoari dagokionez, honako hauek aplikatuko dira: EKren 132.1 artikulua, APELen 6.a, 30.1, 84, 93 eta 100. artikulua, TATBren 23.1.b, 38, 41.1.b, 75, 82 eta 84. artikulua, TAOLen 18, 47.2 i), 79.3 eta 80.1 artikulua, TAOLen 2, 20.h-i, 38, 41, 42, 94 eta

CLAÚSULA 20ª.- PRERROGATIVAS DE LA PARZONERÍA.

Corresponden a la Parzonería las prerrogativas de interpretar el contrato, resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlo por razones de interés público, acordar su resolución y determinar los efectos de ésta. Los acuerdos dictados al efecto pondrán fin a la vía administrativa y serán inmediatamente ejecutivos.

CLAÚSULA 21ª.- JURISDICCIÓN COMPETENTE.

Las cuestiones suscitadas en torno a la preparación y adjudicación del contrato serán residenciables ante la Jurisdicción Contencioso-Administrativa (en cuanto actos separables), mientras que las relativas a los efectos y extinción del contrato lo serán ante la Jurisdicción Civil ordinaria. Por otra parte, los procedimientos judiciales que pudieran derivarse del contrato se entenderán siempre sometidos a los Tribunales competentes con jurisdicción en el lugar donde la Corporación contratante tiene su sede.

CLAÚSULA 22ª.- PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL.

En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, el contratista deberá cumplir las obligaciones derivadas de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de derechos digitales.

CLAÚSULA 23ª.- RÉGIMEN JURIDICO DEL CONTRATO.

En lo no previsto expresamente en el presente Pliego será aplicable el artículo 132.1 CE, los artículos 6.a, 30.1, 84, 93 y 100 LPAP, artículos 23.1.b, 38, 41.1.b, 75, 82 y 84 TRRL, artículos 18, 47.2 i), 79.3 y 80.1 LBRL, artículos 2, 20.h-i, 38, 41, 42, 94 y ss. RB, artículo 50.16 ROF, artículo 62.1.b LHL, artículo



hurrengoak. RB, AJAren 50.16 artikulua, 62.1.b LHL artikulua, RSCL 128.4.1 artikulua, Gipuzkoa eta Arabako Partzuergo Orokorreko mendien gaineko erabilerak eta aprobetxamenduak arautzen dituen ordenantza (GAO, 2022ko uztailaren 19koa, 137. zk., Gipuzkoako eta Arabako Partzuergo Orokorreko mendien gaineko erabilerak eta aprobetxamenduak arautzen dituen ordenantza aldatzekoa), eta indarrean dauden gainerako legezko xedapenak.

Administrazio Klausula Berezien Plegu honen eta espedienteari lotutako gainerako dokumentazio teknikoaren artean kontraesanik badago, agiri honetan xedatutakoa gailenduko da.

EGINBIDEA.- Nik, Gipuzkoa eta Arabako Partzuergo Orokorreko Idazkari-Kontu-hartzaileak, ziurtatzen dut, jasota gera dadin, Administrazio Klausula Partikularren Plegu hau eta Oinarri Teknikoen Plegua Gipuzkoa eta Arabako Partzuergo Orokorreko Batzarrak onartu zituela 2026eko ekainaren 12an.

Seguran, 2026eko ekainaren 23an.
IDAZKARI-KONTU-HARTZAILEA

128.4.1 RSCL, la Ordenanza reguladora de usos y aprovechamientos sobre los montes de la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava (BOG de 19 de julio de 2022, nº 137, de la Modificación de la ordenanza reguladora de usos y aprovechamientos sobre los montes de la Parzonería General de Gipuzkoa y Álava), así como las demás disposiciones legales vigentes que resulten de aplicación.

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y el resto de la documentación técnica unida al expediente, prevalecerá lo dispuesto en este Pliego.

DILIGENCIA.- La extiendo yo, Secretaria-Interventora del Ayuntamiento, para hacer constar que el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares así como el de Bases Técnicas, ha sido aprobado mediante Junta el 12 de junio de 2026.

En Segura, a 23 de junio de 2026.
SECRETARIA-INTERVENTORA

LIBE
GALDOS
URBIZU -
72542089C

Digitalki sinatuta
norenandik: LIBE
GALDOS URBIZU -
72542089C
Data: 2026.06.23
13:05:26 +02'00'



ANEXO II. MODELO DE DECLARACIÓN EXPRESA RESPONSABLE DE NO ESTAR INCURSO EN PROHIBICIÓN DE CONTRATAR.

Don/Doña, con domicilio en, provisto de DNI nº, en nombre propio y/o en representación de, con domicilio en y CIF

DECLARA

Que ni él mismo ni la Sociedad mercantil a la que representa, ni las personas que integran los órganos de gobierno de la Sociedad, se hallan incursos en las causas de prohibición, incapacidad o incompatibilidad para contratar con la Administración enumeradas en el artículo 60 del Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre, por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley de Contratos del Sector Público.

Asimismo, hace constar que se halla al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social.

Y para que así conste, a efectos de la documentación a presentar para participar en el procedimiento abierto para la Subasta para aprovechamiento forestal consistente en la caza de especies cinegéticas migratorias, en el monte de U.P. n.º 3.070.2 "LA PARZONERÍA GENERAL DE GIPUZKOA Y ÁLAVA" expido la siguiente declaración.

En, a de de 2026.

Fdo.



**II. ERANSKINA. KONTRATATZEKO DEBEKURIK EZ DUELA ADIERAZTEN DUEN ERANTZUKIZUNPEKO
BERARIAZKO ADIERAZPENAREN EREDUA.**

..... jaunak/andreak, helbidea:
.....; NAN zenbakia:), bere
izenean edo..... enpresaren ordezkartzan (helbidea:
.....; IFK.....), honakoa .

ADIERAZI DU

Ez berak, ez ordezkatzeko merkataritzazko-entzitateak, ez Entzitatearen gobernu-
organoak osatzen dituzten pertsonak, ez daukate Sektore Publikoaren Kontratuei buruzko Legearen
testu bategina onesten duen azaroaren 14ko 3/2011 Legegintzako Errege-dekretuaren
60. artikuluan Administrazioarekin kontratatzeke zerrendatutako debekurik, ezintasunik ez
bateraezintasunik.

Halaber, zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela jaso nahi da.

Eta, hala ager dadin, eta 3.070.2 ZK.KO E.P. "GIPUZKOA ETA ARABAKO PARTZUERGO
OROKORREKO" mendian espezie zenegetiko migratzaileak ehizatzean datzan baso
hustiapenerako enkantearen kontratazioarako prozedura irekian parte hartze hartzeko agiriaren
ondorioetarako, honako aitortpena egin du.

.....(e)n, 2026ko.....aren.....an

Sinatuta



ANEXO III. MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA.

D./Dña.....con domicilio en.....,
calle..... y provisto/a del DNI. y tfno.....en
nombre propio; o en representación de la empresa con
domicilio en, calle CP Tfno y CIF
.....

DECLARO:

I.- Que he quedado enterado/a del anuncio del procedimiento abierto para la adjudicación del aprovechamiento forestal de caza de especies cinegéticas migratorias desde puestos fijos en líneas tradicionales, en el monte U.P. nº 3.070.2 "LA PARZONERÍA GENERAL DE GIPUZKOA Y ÁLAVA".

II.- Que igualmente conozco el pliego de prescripciones técnicas, el pliego de cláusulas administrativas particulares y demás documentación que deben regir la adjudicación, que expresamente asumo y acato en su totalidad, sin salvedad alguna.

III. Que la empresa a la que represento (*en su caso*), cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento

IV.-

☐ Que para el aprovechamiento del **puesto fijo de caza número**
situado en el paraje de del monte U.P. nº 3.070.2 "LA PARZONERÍA
GENERAL DE GIPUZKOA Y ÁLAVA", ofrece la **cantidad TOTAL de**
(en letra y número)
.....
.....
.....

Desglose:

Precio ofertado puesto

En....., a de.....de 2026

Firmado ,



III. ERANSKINA. PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA.

.....jn./And., ...helbidea
n,
.....kalean, eta N.A.N. zenbakia, tfnoa bere
izenean edo enpresaren ordezkartzan (helbidea IFK
.....), Tfnoa.....

ADIERAZTEN DUT:

- I. "GIPUZKOA ETA ARABAKO PARTZUERGO OROKORREKO" E.P. 3.070.2 mendian baso aprobetxamendua den ehiza-espzie migratzaileak ohiko pasabideetako postu finkoetatik ehizatzeari buruzko baldintzen berri izan dut.
- II. Aldi berean, baldintza teknikoen agiria, administrazio baldintza partikularren agiria eta adjudikazio hau arautu behar duten gainontzeko agiriak ere ezagutzen ditudala. Horiek horrela, neure gain hartu eta ontzat hartzen ditudala oso-osorik.
- III. Ordezkatzen dudan enpresak (hala bada), ireki, instalatu eta jarduteko indarrean dagoen araudiak eskatzen dituen baldintza guztiak betetzen dituela.

IV.

☐ "GIPUZKOA ETA ARABAKO PARTZUERGO OROKORREKO" E.P. 3.070.2 mendian dagoen
..... **zenbakiduna**
eta.....**n kokatua dagoena**, ehizatze postu fijoaren aprobetxamendurako
GUZTIRA (zenbaki **eta**
letraz.....
.....
.....euro eskaintzen ditudala.

Banakapena:

Postuaren prezioa

.....n, 2026ko

Sinadura: